

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

20 DÉCEMBRE 1996

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 20 juillet 1990
visant à promouvoir la présence
équilibrée d'hommes et de femmes
dans les organes possédant une
compétence d'avis**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 20 juillet 1990 a pour objectif de garantir une présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. La portée de cette loi est assez précise et se situe dans le cadre des procédures de nomination. Il a été choisi de suivre la voie d'une double présentation.

La loi s'adresse aux organes dont la compétence principale est de formuler des avis sur une question déterminée. D'autre part, la loi s'adresse aux organes consultatifs nationaux.

L'article 4 de la loi impose une vérification annuelle de sa mise en œuvre. Le dernier rapport officiel étudie l'octroi des mandats et la mise en œuvre de la loi pour la période juillet 1991 - juin 1992. Il ressort de ce rapport que cette loi n'a pas eu l'impact souhaité. Au total, 226 mandats soumis à l'application de la loi ont été attribués au cours de la période visée. Dans 102 cas, la loi n'a pas été respectée. Pour les 124 mandats restants, une exception a été motivée pour 23 cas. En fin de compte, une double présentation a effectivement eu lieu dans 101 cas (moins de la moitié).

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

20 DECEMBER 1996

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
20 juli 1990 ter bevordering van de
evenwichtige aanwezigheid van
mannen en vrouwen in organen
met adviserende bevoegdheid**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 20 juli 1990 heeft tot doel een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid te garanderen. Het bereik van deze wet is vrij precies en situeert zich binnen het kader van benoemingsprocedures. Er werd voor geopteerd om de weg van de dubbele voordracht te volgen.

De wet richt zich tot de organen die hoofdzakelijk tot bevoegdheid hebben advies te verstrekken in een bepaalde kwestie. Anderzijds richt de wet zich tot de nationale adviesorganen.

Artikel 4 van de wet legt een jaarlijkse verificatie van haar uitvoering op. Het laatste officiële verslag onderzoekt de toekenning van de mandaten en uitvoering van de wet voor de periode juli 1991 - juni 1992. Uit dit rapport blijkt dat deze wet niet de gewenste impact heeft gehad. In totaal werden in de bedoelde periode 226 mandaten toegekend die onderworpen waren aan de toepassing van de wet. Daarvan werd in 102 gevallen de wet niet gerespecteerd. Voor de overige 124 werd in 23 gevallen een uitzondering gemotiveerd. Uiteindelijk werd dus in 101 gevallen (minder dan de helft) effectief een dubbele voordracht gedaan.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

L'inscription d'une forme d'obligation de résultat dans la loi au moyen de l'instauration de la règle selon laquelle deux tiers tout au plus des membres d'un organe consultatif peuvent être du même sexe, peut présenter une solution.

Par ailleurs, une forme de sanction est également nécessaire. Celle-ci est proposée sur deux terrains :

1. Dorénavant, il sera expressément prévu que si les candidatures ne répondent pas aux exigences requises dans la loi, elles seront renvoyées à l'organisation par l'autorité chargée de la nomination (les ministres de tutelle) et que le mandat vacant ne sera pourvu que lorsque les conditions seront remplies.

2. Dorénavant, l'organe consultatif ne formulera des avis de manière valide que lorsqu'il satisfait à la composition imposée (2/3 - 1/3), sauf lorsque la demande motivée relative à l'impossibilité de satisfaire à la composition imposée est soumise par le ministre de tutelle au Ministre chargé de la Politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Cette motivation est considérée comme adéquate sauf décision contraire formulée au sein du Conseil des Ministres dans les deux mois suivant l'introduction de la demande motivée. L'organe consultatif concerné peut seulement recommencer à formuler des avis valides après que la motivation visée ait été considérée adéquate par le Conseil des Ministres. Cette motivation reste valable tant que la composition de cet organe n'est pas modifiée.

La composition des organes consultatifs existants doit être adaptée lors du prochain renouvellement des mandats et au plus tard au 31 décembre 1999.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article adapte l'actuel article 2 de la loi du 20 juillet 1990 et prévoit expressément, lorsque les conditions posées par cette loi ne sont pas remplies, l'obligation de renvoyer ces candidatures à l'instance chargée de la présentation. Par ailleurs, il est stipulé que le mandat restera vacant tant que les conditions prévues ne seront pas remplies.

Art. 3

Cet article prévoit que tout organe consultatif tombant sous le champ d'application de cette loi ne pourra dorénavant se composer que de deux tiers de membres d'un même sexe.

Si cette condition n'est pas remplie, l'organe consultatif concerné ne peut émettre d'avis valides, sauf lorsque la demande motivée relative à l'impossibilité de

Het inschrijven van een vorm van resultaatsverbintenis in de wet door middel van het opleggen van de regel dat ten hoogste twee derden van de leden van een adviesorgaan van hetzelfde geslacht mag zijn, kan een oplossing bieden.

Daarnaast is er duidelijk nood aan een vorm van sanctionering. Deze wordt voorgesteld op twee terreinen :

1. Voortaan zal uitdrukkelijk worden voorzien dat de kandidaturen die niet voldoen aan de vereisten gesteld in de wet, teruggestuurd worden naar de organisatie door de aanstellende overheid (de voogdijministers) en dat het mandaat vacant blijft tot wanneer aan de voorwaarden wordt voldaan.

2. Voortaan zal het adviesorgaan slechts op rechtsgeldige wijze adviezen kunnen uitbrengen wanneer het voldoet aan de opgelegde samenstelling (2/3 - 1/3), behalve wanneer de gemotiveerde aanvraag met betrekking tot de onmogelijkheid om te voldoen aan de opgelegde samenstelling wordt voorgelegd door de voogdijminister aan de Minister belast met het Beleid voor gelijke kansen tussen mannen en vrouwen. Deze motivering wordt als afdoende beschouwd, behoudens andersluidende beslissing van de Ministerraad binnen de twee maanden volgend op de voorlegging. Het betrokken adviesorgaan kan slechts opnieuw op rechtsgeldige wijze adviezen uitbrengen nadat de bedoelde motivering door de Ministerraad als afdoende werd beschouwd. Deze motivering blijft gelden zolang de samenstelling van het orgaan niet verandert.

De samenstelling van de bestaande adviesorganen moet worden aangepast bij de eerstvolgende hernieuwing van de mandaten en uiterlijk tegen 31 december 1999.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Dit artikel past het huidige artikel 2 van de wet van 20 juli 1990 aan en voorziet uitdrukkelijk in de verplichting om, wanneer niet werd voldaan aan de voorwaarden die worden gesteld in deze wet, deze kandidaturen terug te sturen naar de voordragende instantie. Bovendien wordt bepaald dat het mandaat vacant blijft zolang niet werd voldaan aan de vereisten die zijn voorzien.

Art. 3

Dit artikel voorziet dat elk adviserend orgaan dat onder het toepassingsgebied van deze wet valt, voortaan slechts zal mogen bestaan uit twee derden leden van hetzelfde geslacht.

Indien niet aan deze voorwaarden wordt voldaan, kan het betrokken adviesorgaan geen rechtsgeldige adviezen uitbrengen, behalve wanneer de gemoti-

satisfaire à la composition imposée, est soumise par le ministre de tutelle au Ministre chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. Cette motivation est considérée comme adéquate sauf avis contraire formulé au sein du Conseil des Ministres dans les deux mois suivant l'introduction de la demande motivée.

Art. 4

Adaptation à la situation actuelle.

Art. 5

La composition des organes consultatifs qui ont été créés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, doit être adaptée lors du prochain renouvellement des mandats et au plus tard au 31 décembre 1999.

La Ministre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes,

M. SMET

veerde aanvraag met betrekking tot de onmogelijkheid om te voldoen aan de opgelegde samenstelling, wordt voorgelegd door de voogdijminister aan de Minister belast met het Beleid voor gelijke kansen tussen mannen en vrouwen. Deze motivering wordt als afdoende beschouwd, behoudens andersluidend advies in de Ministerraad binnen de twee maanden volgend op de voorlegging.

Art. 4

Aanpassing aan de huidige situatie.

Art. 5

De samenstelling van de adviesorganen die werden opgericht voor de inwerkingtreding van deze wet, moet worden aangepast bij de eerstvolgende hernieuwing van de mandaten en uiterlijk tegen 31 december 1999.

De Minister belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen,

M. SMET

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. L'article 2, § 2 de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque les conditions posées au paragraphe 1^{er} n'ont pas été remplies, le Ministre de la compétence duquel relève l'organe consultatif renvoie les candidatures à l'instance chargée de présenter les candidatures. Tant que les conditions posées n'auront pas été remplies, le mandat à attribuer reste vacant. »

§ 2. L'article 2 de la loi précitée est complété par un § 3, libellé comme suit :

« Lorsqu'il est impossible de satisfaire à la condition mentionnée au paragraphe 1^{er}, il peut y être dérogé moyennant une motivation spéciale inscrite dans le document de présentation et visée dans l'acte de nomination. »

Art. 3

Dans la même loi, un article 2*bis* est inséré, libellé comme suit :

« Art. 2*bis*. — § 1^{er}. Deux tiers au maximum des membres d'un organe consultatif sont du même sexe.

§ 2. Lorsque la condition posée au § 1^{er} n'a pas été remplie, l'organe consultatif concerné ne peut pas émettre d'avis valide, sauf si le Ministre de tutelle dont l'organe relève motive l'impossibilité de remplir la condition visée au § 1^{er}. Cette impossibilité est entérinée, sauf avis contraire du Conseil des Ministres, dans les deux mois suivant la communication de l'information auprès de la Ministre de l'Égalité des chances entre hommes et femmes. »

Art. 4

Dans l'article 4 de la loi précitée, les mots « le Premier Ministre et le Ministre qui a l'Émancipation sociale dans ses attributions » sont remplacés par les mots « le Ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ».

VOORONTWERP VAN WET

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Artikel 2, § 2 van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer niet wordt voldaan aan de voorwaarden gesteld onder paragraaf 1, stuurt de Minister onder wiens bevoegdheid het betreffende adviesorgaan ressorteert de kandidaturen terug naar de voordragende instantie. Zolang niet aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan, blijft het te begeven mandaat vacant. »

§ 2. Artikel 2 van voormelde wet wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

« Indien onmogelijk kan worden voldaan aan de voorwaarden gesteld onder paragraaf 1, kan ervan afgeweken worden mits bijzondere motivering opgenomen in het voordrachtdocument en vermeld in de benoemingsakte. »

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 2 bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2*bis*. — § 1. Ten hoogste twee derde van de leden van een adviesorgaan is van hetzelfde geslacht.

§ 2. Wanneer niet werd voldaan aan de in § 1 gestelde voorwaarde, kan het betrokken adviesorgaan niet op rechtsgeldige wijze advies uitbrengen, behalve wanneer de voogdijminister, waarvan dit adviesorgaan afhangt, de onmogelijkheid om te voldoen aan de in § 1 gestelde voorwaarde met voldoende redenen omkleedt. Deze onmogelijkheid wordt beschouwd als zijnde aanvaard, behoudens bij andersluidend advies van de Ministerraad binnen de twee maanden van de mededeling ervan aan de Minister bevoegd voor het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. »

Art. 4

In artikel 4 van voormelde wet worden de woorden « de Eerste Minister en de Minister die de Maatschappelijke Emancipatie onder zijn bevoegdheid heeft » vervangen door de woorden « de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen ».

Art. 5

Dans la même loi, un article 5 est inséré, libellé comme suit :

« Art. 5. — Pour les organes consultatifs qui ont été créés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, les Ministres de la compétence desquels les organes consultatifs relèvent adapteront leur composition conformément aux dispositions de l'article 2*bis* lors du prochain renouvellement des mandats et au plus tard au 31 décembre 1999. »

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5. — Voor de adviesorganen die vóór de inwerkingtreding van deze wet werden opgericht, passen de Ministers onder wiens bevoegdheden de betreffende adviesorganen ressorteren hun samenstelling aan overeenkomstig de bepalingen van artikel 2*bis* bij de eerstvolgende hernieuwing van de mandaten en uiterlijk tegen 31 december 1999. »

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, le 5 juillet 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis », a donné le 7 novembre 1996 l'avis suivant :

PORTEE DU PROJET DE LOI

Le projet de loi soumis pour avis tend à apporter un certain nombre de modifications à la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. Ces modifications doivent contribuer à ce que le régime prévu par la loi précitée soit appliqué d'une manière plus effective qu'à ce jour.

Les modifications sont essentiellement de deux ordres.

Tout d'abord, les autorités investies du pouvoir de nomination seront tenues de composer les organes consultatifs de manière telle que deux tiers au maximum de leurs membres seront du même sexe (article 2bis, § 1^{er}, nouveau de la loi).

En outre, le projet prévoit un régime de sanctions impliquant ce qui suit :

— lorsque, par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, de la loi, un organe chargé de présenter les candidatures ne présente pas au moins un homme et une femme lors de la présentation des candidats à un mandat déterminé, le ministre compétent renvoie les candidatures concernées à cet organe et le mandat à attribuer demeure vacant tant qu'il n'a pas été satisfait aux conditions posées (article 2, § 2, nouveau, de la loi);

— des organes consultatifs dont plus de deux tiers des membres sont du même sexe, ne peuvent rendre un avis valide, sauf si le « ministre de tutelle dont l'organe relève » indique les motifs pour lesquels il ne peut être satisfait à la prescription selon laquelle pas plus des deux tiers des membres d'un organe consultatif ne peuvent être du même sexe et si l'existence de l'impossibilité de satisfaire à cette prescription est « entérinée » de la manière décrite dans le projet (article 2bis, § 2, nouveau, de la loi).

Le projet prévoit enfin un régime transitoire concernant les organes consultatifs qui ont déjà été créés avant l'entrée en vigueur de la loi en projet et dont la composition ne doit satisfaire à la condition de l'appartenance de deux tiers maximum des membres du même sexe que « lors du prochain renouvellement des mandats et au plus tard le 31 décembre 1999 » (article 5, nouveau, de la loi).

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

L'intitulé de l'arrêté de présentation peut se limiter à la mention « Projet de loi ». L'intitulé complet de la loi en

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 juli 1996 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid », heeft op 7 november 1996 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP VAN WET

Het voor advies voorgelegd ontwerp van wet beoogt een aantal wijzigingen aan te brengen in de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. Die wijzigingen moeten ertoe bijdragen dat de regeling welke in de voornoemde wet is vervat een meer effectieve toepassing krijgt dan tot op heden het geval is geweest.

De wijzigingen zijn, in essentie, van tweeërlei aard.

In de eerste plaats wordt, naar de benoemende overheden toe, in de verplichting voorzien om adviesorganen op zulk een wijze samen te stellen dat ten hoogste twee derde van de leden ervan van hetzelfde geslacht is (nieuw artikel 2bis, § 1, van de wet).

Daarnaast wordt een sanctieregeling uitgewerkt welke erop neerkomt dat :

— wanneer een voordragen instantie, in afwijking van artikel 2, § 1, van de wet, bij de voordracht van kandidaten voor een bepaald mandaat, niet minstens één man en één vrouw voordraagt, de bevoegde minister de betrokken kandidaturen aan de voordragen instantie terugstuurt en het te begeven mandaat vacant blijft zolang niet is voldaan aan de gestelde voorwaarden (nieuw artikel 2, § 2, van de wet);

— adviesorganen waarvan meer dan twee derde van de leden van hetzelfde geslacht is, niet op rechtsgeldige wijze advies kunnen uitbrengen, tenzij de « voogdijminister waarvan (het) adviesorgaan afhangt » de redenen opgeeft waarom niet kan worden voldaan aan het voorschrift volgens hetwelk niet meer dan twee derde van de leden van een adviesorgaan van hetzelfde geslacht mag zijn en het bestaan van de onmogelijkheid om te voldoen aan dat voorschrift wordt « aanvaard » op de in het ontwerp beschreven wijze (nieuw artikel 2bis, § 2, van de wet).

Het ontwerp voorziet, tot slot, in een overgangsregeling met betrekking tot de adviesorganen welke reeds voor de inwerkingtreding van de wet in ontwerp zijn opgericht en waarvan de samenstelling pas « bij de eerstvolgende hernieuwing van de mandaten en uiterlijk tegen 31 december 1999 » moet voldoen aan het vereiste dat ten hoogste twee derde van de leden van hetzelfde geslacht is (nieuw artikel 5 van de wet).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift van het indieningsbesluit kan beperkt blijven tot de vermelding « Wetsontwerp » of « Ontwerp van

projet doit toutefois précéder l'exposé des motifs. Si l'on choisit néanmoins de pourvoir d'un intitulé complet tant l'arrêté de présentation que l'exposé des motifs, il convient bien sûr de veiller à ce que les deux intitulés soient identiques. Tel n'est pas le cas dans le texte néerlandais du présent projet puisque, dans l'intitulé qui précède l'exposé des motifs, il est fait état d'une « *aanpassing* » (adaptation) de la loi du 20 juillet 1990, alors que dans l'intitulé de l'arrêté de présentation, il est question d'une « *wijziging* » (modification) de cette loi.

Article 1^{er}

Selon cet article, la loi en projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, ce qui implique que le projet sera déposé à la Chambre des représentants et transmis au Sénat, une fois qu'il aura été adopté par la Chambre des représentants. Le projet pourra ensuite être examiné et amendé par le Sénat dans le respect des règles de procédure décrites à l'article 78 de la Constitution.

Etant donné toutefois qu'il peut se déduire de l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1990 que cette dernière est dotée d'un champ d'application très étendu et que le présent projet de loi ne vise pas à modifier ce champ d'application, il n'est pas à exclure, *a priori*, que le régime en projet concerne notamment des organes consultatifs qui, soit ont été créés par une loi au sens de l'article 77 de la Constitution, soit seront créés à l'avenir en application de cette disposition constitutionnelle. Le projet de loi soumis pour avis semble dès lors concerner plutôt une matière pour laquelle la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité, de sorte que l'article 1^{er} du projet ne doit pas faire référence à l'article 78, mais bien à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

1. Les modifications que cet article vise à apporter à l'article 2 de la loi du 20 juillet 1990, se limitent à insérer, dans cet article, un nouveau paragraphe 2 et à transformer le paragraphe 2 existant en un nouveau paragraphe 3, sans que le paragraphe concerné ne soit modifié sur le fond.

D'un point de vue légistique, il n'est pas recommandé de reproduire des subdivisions inchangées d'un article, uniquement en vue d'en modifier la numérotation. En effet, pareil procédé suscite l'impression erronée qu'il s'agit dans ce cas d'une disposition nouvelle ou, à tout le moins, d'une disposition modifiée sur le fond. En outre, cela peut être source d'insécurité en ce qui concerne les éventuelles références aux subdivisions ainsi renumérotées de l'article concerné, qui seraient faites dans d'autres dispositions ou dans d'autres textes.

Il résulte de ce qui précède qu'il vaut mieux omettre l'article 2, § 2, du projet, et que la modification que l'article 2 du projet vise à apporter à l'article 2 de la loi du 20 juillet 1990 soit de préférence limitée à l'insertion d'un nouveau paragraphe 1^{er}*bis* dans la disposition susvisée. Dans ce cas, il suffira d'écrire :

« Art. 2. — A l'article 2 de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de

wet ». Het volledig opschrift van de wet in ontwerp dient wel de memorie van toelichting vooraf te gaan. Indien men desondanks ervoor zou opteren om zowel het indieningsbesluit als de memorie van toelichting van een volledig opschrift te voorzien, zal er uiteraard over moeten worden gewaakt dat de beide opschriften gelijkluidend zijn. In het voorliggend ontwerp is dat niet het geval vermits in de Nederlandse tekst van het opschrift dat aan de memorie van toelichting voorafgaat, wordt gewaagd van een « *aanpassing* » van de wet van 20 juli 1990, terwijl het opschrift van het indieningsbesluit het heeft over een « *wijziging* » van die wet.

Artikel 1

Blijkens dit artikel regelt de wet in ontwerp een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat inhoudt dat het ontwerp bij de Kamer van volksvertegenwoordigers zal worden ingediend en aan de Senaat zal worden overgezonden, eenmaal het door de Kamer van volksvertegenwoordigers is aangenomen, waarna het ontwerp door de Senaat zal kunnen worden onderzocht en geamendeerd met inachtneming van de in artikel 78 van de Grondwet beschreven procedureregels.

Vermits echter uit artikel 1 van de wet van 20 juli 1990 valt af te leiden dat die wet een zeer ruim toepassingsgebied heeft en het voorliggend ontwerp van wet geen wijzigingen beoogt aan te brengen aan dat toepassingsgebied, valt niet bij voorbaat uit te sluiten dat de ontworpen regeling mede betrekking heeft op adviesorganen welke ofwel zijn opgericht bij een wet in de zin van artikel 77 van de Grondwet, ofwel in de toekomst met toepassing van die grondwetsbepaling zullen worden opgericht. Het voor advies voorgelegd ontwerp van wet lijkt derhalve eerder een aangelegenheid te betreffen waarvoor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd zijn, zodat in artikel 1 van het ontwerp niet moet worden gerefereerd aan artikel 78, wel aan artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

1. De wijzigingen welke dit artikel beoogt aan te brengen in artikel 2 van de wet van 20 juli 1990 blijven beperkt tot het invoegen in dat artikel van een nieuwe paragraaf 2 en tot het omvormen van de bestaande paragraaf 2 tot een nieuwe paragraaf 3, zonder dat echter aan de betrokken paragraaf enige inhoudelijke wijziging wordt aangebracht.

Het verdient vanuit wetgevingstechnisch oogpunt geen aanbeveling om onderdelen van een artikel ongewijzigd te hernemen, louter om tot een vernummering van het betrokken onderdeel te komen. Een dergelijke handelswijze wekt immers de foutieve indruk dat het terzake gaat om een nieuwe, of alleszins inhoudelijk gewijzigde bepaling. Daarenboven kan erdoor onzekerheid worden geschapen op het vlak van de eventuele verwijzingen naar de aldus vernummerde onderdelen van het betrokken artikel in andere bepalingen of teksten.

Uit wat voorafgaat volgt dat artikel 2, § 2, beter uit het ontwerp wordt weggelaten en dat de wijziging welke artikel 2 van het ontwerp in artikel 2 van de wet van 20 juli 1990 beoogt aan te brengen bij voorkeur wordt beperkt tot het invoegen van een nieuwe paragraaf 1*bis* in de laatstgenoemde bepaling. In dat geval volstaat het te schrijven :

« Art. 2. — In artikel 2 van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van man-

femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, il est inséré un § 1^{er}*bis* rédigé comme suit :

« § 1^{er}*bis*. Lorsque les conditions posées au ... le Ministre auquel ressortit l'organe consultatif ... » ».

2. Le renvoi des candidatures ne présentant pas au moins un homme et une femme doit, selon l'article 2, § 2, en projet de loi, être effectué par « le Ministre de la compétence duquel relève l'organe consultatif ». La question se pose toutefois de savoir si toutes les présentations pour des organes consultatifs, auxquels la loi du 20 juillet 1990 est applicable, doivent être effectuées auprès du ministre compétent. Si tel n'est pas le cas, la rédaction de l'article 2, § 2, en projet devra être adaptée sur ce point.

Art. 3

1. La procédure élaborée à l'article 2*bis*, § 2, en projet de la loi, en ce qui concerne la dérogation à la prescription selon laquelle au maximum deux tiers des membres d'un organe consultatif peuvent être du même sexe, manque de cohérence et de clarté. Ainsi, le texte ne fait pas apparaître clairement quel organe décide finalement de l'entérinement de cette dérogation et si, notamment, c'est le Ministre compétent pour la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ou alors exclusivement le Conseil des ministres qui dispose en la matière d'un quelconque pouvoir de décision. Il est en tout cas recommandé de faire état d'une « décision » du Conseil des ministres et pas simplement d'un « avis » du Conseil des ministres.

Le rôle exact du ministre précité dans la procédure de dérogation doit d'ailleurs être précisé sur d'autres points encore. Ainsi, par exemple, il n'appert pas explicitement du texte du projet que le « ministre de tutelle » (lire, par analogie avec l'article 2, § 1^{er}, en projet de la loi : « Ministre auquel ressortit l'organe consultatif ») doit communiquer au Ministre compétent pour la politique d'égalité entre hommes et femmes, les motifs pour lesquels il ne peut être satisfait à la prescription qui veut qu'aux maximum deux tiers des membres d'un organe consultatif soient du même sexe. Il n'est pas davantage expressément prévu si le dernier ministre cité devra informer le Conseil des ministres des motifs invoquées pour la dérogation.

2. Apparemment, la rédaction de l'article 2*bis*, § 2, en projet de la loi, s'est uniquement fondée sur l'hypothèse que l'organe consultatif existe déjà et que la nomination de ses membres a déjà eu lieu. Dans cette interprétation, il ne faudrait donner la motivation de l'impossibilité de satisfaire aux prescriptions de l'article 2*bis*, § 2, en projet puisse dès lors être également appliqué à des organes consultatifs à créer ou à constituer, il y aura lieu d'en adapter la rédaction. Par souci de sécurité juridique, il est recommandé à cet égard de disposer clairement que la motivation concernée doit, dans ce dernier cas, être donnée avant la nomination des membres de l'organe consultatif.

3. Lorsqu'un organe consultatif n'est pas composé de la manière prescrite par l'article 2*bis*, § 1^{er}, en projet de la loi, l'organe consultatif concerné ne peut rendre un avis valide. Pareille sanction pouvant avoir un effet sur la régularité des décisions à propos desquelles l'avis devait être rendu, il est important que les tiers puissent s'assurer de ce que, sur

nen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1*bis*. Wanneer niet wordt voldaan aan de voorwaarden ... » ».

2. Het terugsturen van de kandidaturen waarin niet minstens één man en één vrouw worden voorgedragen dient blijkens het ontworpen artikel 2, § 2, van de wet, te gebeuren door « de Minister onder wiens bevoegdheid het betreffende adviesorgaan ressorteert ». Vraag is evenwel of alle voordrachten voor adviesorganen waarop de wet van 20 juli 1990 van toepassing is, bij de bevoegde minister moeten worden gedaan. Indien dat niet het geval is zal de redactie van het ontworpen artikel 2, § 2, op dat punt moeten worden aangepast.

Art. 3

1. De procedureregeling welke in het ontworpen artikel 2*bis*, § 2, van de wet, is uitgewerkt met betrekking tot de afwijking van het voorschrift volgens hetwelk ten hoogste twee derde van de leden van een adviesorgaan van hetzelfde geslacht mag zijn, mist coherentie en klaarheid. Zo is niet duidelijk welk orgaan uiteindelijk over het « aanvaarden » van die afwijking beslist en of met name de Minister bevoegd voor het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen dan wel uitsluitend de Ministerraad terzake over enige beslissingsbevoegdheid beschikt. In ieder geval verdient het aanbeveling om van een « beslissing » van de Ministerraad te gewagen en niet louter van een « advies » van de Ministerraad.

De precieze rol welke de voornoemde minister speelt in de afwijkingsprocedure dient trouwens op nog andere punten te worden verduidelijkt. Zo blijkt bijvoorbeeld niet met zoveel woorden uit de tekst van het ontwerp dat de « voorgedijminister » (lees, naar analogie van het ontworpen artikel 2, § 1, van de wet : « Minister onder wiens bevoegdheid het betrokken adviesorgaan ressorteert ») aan de Minister bevoegd voor het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen de redenen moet meedelen waarom niet kan worden voldaan aan het voorschrift dat ten hoogste twee derde van de leden van een adviesorgaan van hetzelfde geslacht is. Evenmin is uitdrukkelijk bepaald of het de laatstgenoemde minister is die de Ministerraad zal moeten inlichten omtrent de voor de afwijking aangevoerde redenen.

2. Bij de redactie van het ontworpen artikel 2*bis*, § 2, van de wet, werd blijkbaar enkel uitgegaan van de hypothese waarin het adviesorgaan al bestaat en de benoeming van de leden ervan reeds plaats heeft bevonden. Aldus begrepen zou de motivering van de onmogelijkheid om te voldoen aan het voorschrift van het ontworpen artikel 2*bis*, § 1, van de wet, pas moeten worden gegeven nadat de benoeming van de leden van het adviesorgaan is gebeurd. Opdat derhalve het ontworpen artikel 2*bis*, § 2, ook zou kunnen worden toegepast opnieuw op te richten of samen te stellen adviesorganen, zal de redactie ervan moeten worden aangepast. Omwille van de rechtszekerheid verdient het aanbeveling daarbij duidelijk te bepalen dat de betrokken motivering in dat laatste geval voor de benoeming van de leden van het adviesorgaan dient te worden gegeven.

3. Wanneer een adviesorgaan niet is samengesteld op de wijze welke is voorgeschreven door het ontworpen artikel 2*bis*, § 1, van de wet, zal het betrokken adviesorgaan niet op rechtsgeldige wijze advies kunnen uitbrengen. Daar een dergelijke sanctie gevolgen kan hebben voor de wettigheid van de beslissingen waaromtrent het advies

le plan de la composition de l'organe consultatif concerné, les obligations, visées à l'article 2bis en projet de la loi du 20 juillet 1990, ont été respectées. Il doit notamment apparaître clairement qu'il est dérogé à la prescription de l'article 2bis, § 1^{er}, en projet de la loi, dans le respect de la procédure, décrite au paragraphe 2 du même article. Le projet ne comprend toutefois aucune disposition indiquant comment les tiers pourraient savoir qu'une dérogation à l'obligation, figurant à l'article 2bis, § 1^{er}, en projet de la loi, a été « entérinée » conformément à la procédure décrite à cet égard.

4. Sans préjudice des observations formulées aux points 1 à 3, qui requièrent à une révision fondamentale de l'article 2bis en projet, la section de législation souhaite encore faire observer qu'une terminologie correcte constitue le premier pas vers une législation plus intelligible. Ainsi, la dernière phrase de l'article 2bis, § 2, en projet gagnerait déjà en clarté et, partant, en intelligibilité si elle ne faisait pas état d'une « impossibilité » qui est considérée comme étant « entérinée » mais bien d'une « motivation » qui est regardée comme « adéquate ». On écrira également « ... de l'information au ministre qui a la politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans ses attributions ».

5. Dans le texte français, la phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit : « Dans la même loi, il est inséré un article 2bis, rédigé comme suit : ».

Art. 4

La modification que cet article vise à apporter à l'article 4 de la loi du 20 juillet 1990 sera obsolète dès que le titre du ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, aura été modifié. Afin d'éviter cette situation, il y aura lieu d'écrire, à la fin de l'article 4 du projet : « ... remplacés par les mots « le ministre qui a la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes dans ses attributions » ».

Art. 5

1. Cet article, qui vise à ajouter (et non à insérer) un article 5 à la loi du 20 juillet 1990, soulève la question de savoir s'il n'y a pas lieu de prévoir un régime spécial pour les mandats de membres d'organes consultatifs qui ne viennent à expiration qu'après le 31 décembre 1999 et lorsqu'en outre, il n'a pas encore été satisfait à ce moment à l'obligation prescrite par l'article 2bis, § 1^{er}, en projet de la loi, ou qu'aucune dérogation n'a été accordée conformément aux dispositions de l'article 2bis, § 2, en projet. En pareils cas, il semble inévitable que, pour satisfaire à la législation en projet, il y aura lieu d'intervenir dans des nominations existantes. Le projet ne comporte toutefois aucune disposition à cet égard.

2. Compte tenu de ce que la disposition de l'article 5 en projet sera ajoutée à la loi du 20 juillet 1990, il y a évidemment lieu d'écrire : « Pour les organes consultatifs qui ont été créés avant l'entrée en vigueur du présent article, les ministres auxquels ressortissent les organes consultatifs ... ».

diende te worden uitgebracht, is het van belang dat derden er zich kunnen van vergewissen dat, op het vlak van de samenstelling van het betrokken adviesorgaan, de verplichtingen, bedoeld in het ontworpen artikel 2bis van de wet van 20 juli 1990, werden nageleefd. Met name dient duidelijk te blijken dat van het voorschrift van het ontworpen artikel 2bis, § 1, van de wet, wordt afgeweken met inachtneming van de procedure, beschreven in paragraaf 2 van hetzelfde artikel. Het ontwerp bevat evenwel geen bepaling waaruit valt af te leiden hoe derden zouden kunnen weten dat een afwijking van de verplichting, vervat in het ontworpen artikel 2bis, § 1, van de wet, werd « aanvaard » overeenkomstig de terzake beschreven procedure.

4. Onverminderd de sub 1 tot 3 geformuleerde opmerkingen, welke tot een fundamentele herziening van het ontworpen artikel 2bis nopen, wenst de afdeling wetgeving nog op te merken dat een correct woordgebruik de eerste stap is naar een meer begrijpelijke regelgeving. Zo zou alvast de laatste volzin van het ontworpen artikel 2bis, § 2, aan duidelijkheid en derhalve aan verstaanbaarheid winnen indien niet zou worden gewaagd van een « onmogelijkheid » die wordt beschouwd als zijnde « aanvaard », maar wel van een « motivering » die als « afdoende » of « deugdelijk » wordt beschouwd. Ook schrijve men in de Franse tekst : « ... de l'information au ministre qui a la politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans ses attributions ».

5. In de Franse tekst schrijve men de inleidende zin beter als volgt : « Dans la même loi, il est inséré un article 2bis, rédigé comme suit : ».

Art. 4

De wijziging welke dit artikel beoogt aan te brengen in artikel 4 van de wet van 20 juli 1990 zal achterhaald zijn van zodra de titel van de minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, wordt gewijzigd. Teneinde dit te voorkomen schrijve men *in fine* van artikel 4 van het ontwerp : « ... vervangen door de woorden « de minister die het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen onder zijn bevoegdheid heeft » ».

Art. 5

1. Dit artikel, dat een artikel 5 aan de wet van 20 juli 1990 beoogt toe te voegen (niet : « in te voegen »), doet de vraag rijzen of niet in een bijzondere regeling moet worden voorzien voor wat betreft de mandaten van leden van adviesorganen welke pas na 31 december 1999 aflopen en er daarenboven op dat ogenblik nog niet is voldaan aan de verplichting welke is ingeschreven in het ontworpen artikel 2bis, § 1, van de wet, noch een afwijking is toegestaan overeenkomstig het bepaalde in het ontworpen artikel 2bis, § 2. In dergelijke gevallen lijkt het onvermijdelijk dat, om te voldoen aan de ontworpen wetgeving, zal moeten worden ingegrepen in bestaande benoemingen. Het ontwerp bepaalt echter niets daaromtrent.

2. Ermee rekening houdend dat de bepaling onder artikel 5 van het ontwerp zal worden toegevoegd aan de wet van 20 juli 1990, dient uiteraard te worden geschreven « Voor de adviesorganen die voor de inwerkingtreding van dit artikel werden opgericht, ... ».

La phrase liminaire, en outre, serait mieux rédigée de la manière suivante : « Dans la même loi, il est ajouté un article 5, rédigé comme suit : ».

Bovendien zou de inleidende zin in de Franse tekst beter gesteld worden als volgt : « Dans la même loi, il est ajouté un article 5, rédigé comme suit : ».

La chambre était composée de

MM. :

J. DE BRABANDERE, *président de chambre*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. DRIJKONINGEN, référendaire.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

J. DE BRABANDERE

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de heer VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. DRIJKONINGEN, referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

J. DE BRABANDERE

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est chargée de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 2 de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, il est inséré un § 1^{er}*bis*, rédigé comme suit :

« § 1^{er}*bis*. Lorsque les conditions posées au paragraphe 1^{er} n'ont pas été remplies, le Ministre de la compétence duquel relève l'organe consultatif renvoie les candidatures à l'instance chargée de présenter les candidatures. Tant que les conditions posées n'auront pas été remplies, le mandat à attribuer reste vacant. ».

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article 2*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 2*bis*. — § 1^{er}. Deux tiers au maximum des membres d'un organe consultatif sont du même sexe.

§ 2. Lorsque la condition posée au § 1^{er} n'a pas été remplie, l'organe consultatif concerné ne peut pas émettre d'avis valide, sauf si le Ministre de la compétence duquel relève l'organe consultatif communique l'impossibilité de remplir la condition posée au paragraphe 1^{er}, appuyée de raisons suffisantes au Ministre chargé de la Politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Dans le cas des organes consulta-

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen is gelast het wetsontwerp, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1*bis*. Wanneer niet wordt voldaan aan de voorwaarden gesteld onder paragraaf 1, stuurt de Minister onder wiens bevoegdheid het betreffende adviesorgaan ressorteert de kandidaturen terug naar de voordragende instantie. Zolang niet aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan, blijft het te begeven mandaat vacant. ».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 2*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2*bis*. — § 1. Ten hoogste twee derden van de leden van een adviesorgaan is van hetzelfde geslacht.

§ 2. Wanneer niet werd voldaan aan de in paragraaf 1 gestelde voorwaarden, kan het betrokken adviesorgaan niet op rechtsgeldige wijze advies uitbrengen, behalve wanneer de Minister onder wiens bevoegdheid het betrokken adviesorgaan ressorteert, de onmogelijkheid om te voldoen aan de in paragraaf 1 gestelde voorwaarde, met voldoende redenen omkleed, aan de Minister bevoegd voor het Beleid van

tifs à créer ou à constituer, la motivation visée doit être donnée avant la nomination des membres de l'organe consultatif concerné.

Le Ministre chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes informe le Conseil des Ministres de cette impossibilité. La motivation est considérée adéquate par le Conseil des Ministres, sauf décision contraire formulée dans les deux mois suivant la communication de la motivation visée au Ministre chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.

Dans les avis concernés de cet organe consultatif, mention doit être faite de la dérogation à l'article 2bis, paragraphe 1^{er}, dans le respect de la procédure décrite au paragraphe 2 du même article, comme de la motivation adéquate. ».

Art. 4

Dans l'article 4 de la loi précitée, les mots « Le Premier Ministre et le Ministre qui a l'Emancipation sociale dans ses attributions » sont remplacés par les mots « le Ministre chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ».

Art. 5

Dans la même loi, il est ajouté un article 5, rédigé comme suit :

« Art. 5. — Pour les organes consultatifs qui ont été créés avant l'entrée en vigueur du présent article, les Ministres de la compétence desquels relèvent les organes consultatifs adapteront leur composition conformément aux dispositions de l'article 2bis lors du prochain renouvellement des mandats et au plus tard au 31 décembre 1999. ».

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1996.

ALBERT

PAR LE ROI :

La Ministre chargée de la Politique d'égalité entre hommes et femmes,

M. SMET

gelijke kansen voor mannen en vrouwen meedeelt. In geval van nieuw op te richten of samen te stellen adviesorganen, dient de bedoelde motivering te worden gegeven vóór de benoeming van de leden van het betrokken adviesorgaan.

De Minister belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen licht de Ministerraad in omtrent deze onmogelijkheid. De motivering wordt door de Ministerraad beschouwd als zijnde afdoende, behoudens bij diens andersluidende beslissing binnen de twee maanden na de mededeling van de bedoelde motivering aan de Minister belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

In de betrokken adviezen van dit adviesorgaan dient melding te worden gemaakt van de afwijking van artikel 2bis, paragraaf 1, met inachtneming van de procedure beschreven in paragraaf 2 van hetzelfde artikel, evenals van de afdoende motivering. ».

Art. 4

In artikel 4 van voormelde wet worden de woorden « de Eerste Minister en de Minister die de Maatschappelijke Emancipatie onder zijn bevoegdheden heeft » vervangen door de woorden « de Minister belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen ».

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 5 toegevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5. — Voor de adviesorganen die vóór de inwerkingtreding van dit artikel werden opgericht, passen de Ministers onder wiens bevoegdheden de betreffende adviesorganen ressorteren hun samenstelling aan overeenkomstig de bepalingen van artikel 2bis bij de eerstvolgende hernieuwing van de mandaten en uiterlijk tegen 31 december 1999. ».

Gegeven te Brussel, 13 december 1996.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen,

M. SMET